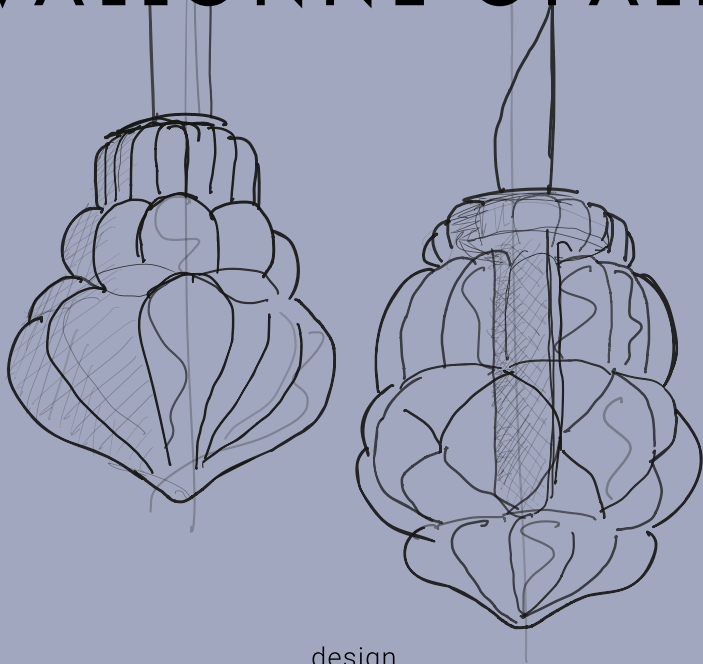


# VALLONNÉ VALLONNÉ OPALE



design  
Luca Nichetto



## Barovier&Toso

VENEZIA 1295







Dalla collaborazione tra Barovier&Toso e Luca Nichetto nascono due collezioni uniche, potenti nella loro estetica contemporanea, espressione di ricerca e slancio verso inedite soluzioni creative e produttive. Custodire l'arte del vetro. Questa la missione che vede Barovier&Toso impegnata da 700 anni. In un arco di tempo così ampio, si affacciano epoche diverse, eventi storici, passaggi generazionali...e niente di tutto ciò scorre senza lasciare il segno. L'arte, infatti, è qualcosa di vivo, che assorbe e che a sua volta incide. Per fare questo però ha bisogno di molto più che semplici custodi. Piuttosto, necessita di interpreti, di personalità influenti e carismatiche, di una guida coraggiosa. Solo percorrendo nuovi sentieri, solo esplorando soluzioni innovative, l'arte del vetro può continuare a pulsare e ad emozionare.

È in questa direzione che incede Barovier&Toso, per traghettare nel futuro la tradizione del vetro soffiato di Murano, abbracciando con onore questa responsabilità.

*The collaboration between Barovier&Toso and Luca Nichetto has produced two unique collections with a powerful contemporary aesthetic, driven by research on novel creative and productive solutions.*

*To safeguard the art of glass. This has been the mission of Barovier&Toso for 700 years. A long-time span that covers different eras, historical events and generations... all of which have left their mark. Art, in fact, is a living entity that absorbs and makes its own impact, in turn. But to accomplish this, it requires much more than mere guardians. It must rely on interpreters, influential and charismatic personalities, and courageous guidance. Only by blazing new trails, by exploring innovative solutions, can the art of glass continue to vibrate with life, to trigger emotions.*

*This is the direction taken by Barovier&Toso, to convey the Murano glassblowing tradition into the future, embracing the responsibility of this mission and doing it justice.*

Un progetto speciale, che ha messo in discussione quei processi di produzione e soffiatura del vetro che di solito sono considerati "intoccabili" a Murano. L'intenso lavoro di ricerca e sviluppo condotto ha portato a definire un processo realizzativo del tutto innovativo, grazie al quale Barovier&Toso ha potuto dare alla luce due collezioni dirompeni, all'avanguardia, ma studiate, al contempo, per integrarsi perfettamente all'interno del catalogo.

Sono Vallonné e Vallonné Opale, lampade a sospensione in cristallo veneziano lavorato a mano e soffiato artigianalmente. Portano la firma di Luca Nichetto e sono frutto di un approccio poliedrico e combinato.

*A special project, rethinking the processes of production and blowing of glass that are usually considered "untouchable" in Murano. The intense research and development work has led to the formulation of a totally innovative method, resulting in two ground-breaking collections, avant-garde in character but also developed to fit perfectly into the company's catalogue.*

*Vallonné and Vallonné Opale, suspension lamps in Venetian Crystal, mouth blown and crafted by hand. They bear the signature of Luca Nichetto and are the result of a versatile, combinatory approach.*







"È STATA UNA COLLABORAZIONE MOLTO GRATIFICANTE PERCHÉ NON CI È STATO CHIESTO UN ESERCIZIO DI STILE, BENSÌ UN PROGETTO CREATIVO CHE AVESSE L'INNOVAZIONE COME PUNTO FOCALE. L'AZIENDA SI È MESSA COMPLETAMENTE IN GIOCO LASCIANDO APERTA LA POSSIBILITÀ DI SPERIMENTARE AD AMPIO RAGGIO, ANCHE ANDANDO A RIELABORARE ALCUNI PRECETTI DELLA TRADIZIONE. QUESTO HA GENERATO UNA BRILLANTE SINERGIA."

*"THIS HAS BEEN A VERY SATISFYING COLLABORATION, BECAUSE WE WERE NOT ASKED TO ENGAGE IN A STYLISTIC EXERCISE, BUT TO MAKE INNOVATION THE FOCAL POINT OF THE PROJECT. THE COMPANY HAS TAKEN RISKS, LEAVING THE POSSIBILITY OF WIDE-RANGING EXPERIMENTATION WIDE OPEN, ALSO BY RETHINKING SOME OF THE MAIN TENETS OF THE TRADITION. THE RESULT HAS BEEN A BRILLIANT SYNERGY."*

Luca Nichetto

Vallonné in francese significa "collinoso" e ben si presta a descrivere le forme organiche delle due collezioni: un richiamo alle morbide curve che la natura scolpisce, donando paesaggi incredibilmente variegati e sempre diversi tra loro. Anche il maestro vetraio ogni volta è chiamato a modellare opere in vetro uniche, ripetibili, ma non senza differenze che ne identificano l'artigianalità.

Collezioni che mettono in evidenza il gesto della soffiatura e mai come prima riescono a cristallizzare quel momento, rendendolo eterno. Una "diapositiva" non semplice da catturare. Infatti, la genesi di queste forme è molto complessa e ha un retroscena affascinante, che l'osservatore può solo lontanamente immaginare.

*Vallonné means "hilly" in French, and the term aptly describes the organic forms of the two collections: a reference to the soft curves sculpted by nature, offering an incredible variety of constantly changing landscapes. Master glassmakers are also called upon to shape unique but repeatable works in glass, incorporating the little differences that reveal their identity of craftsmanship.*

*Collections that underscore the gesture of glassblowing, managing to "crystallize" that moment as has never been done before, making it eternal. A snapshot that is not easy to capture. In fact, the genesis of these forms is very complex, with a fascinating background the observer can only begin to imagine.*







Azione/reazione, espansione/contenimento: è in questo sistema di forze e di tensioni che nasce l'idea del progetto di Luca Nichetto. Il soffio è energia, potente strumento in grado di imprimere alla massa vitrea incandescente forma e struttura. Il vetro per sua natura si espande, si modella, acquista volume, accoglie quell'aria, intrappolandola.

Barovier&Toso ha realizzato due collezioni che enfatizzano questa caratteristica del cristallo e ne evidenziano la plasticità. La superficie dell'oggetto rivela una trama precisa di linee e di incisioni, facendo emergere una sequenza di rigonfiamenti dalle geometrie diverse. Nell'immaginario collettivo, queste forme rimandano alla presenza di una gabbia metallica, utilizzata di solito per realizzare il pezzo e poi costretta a restarvi solidale.

*Action/reaction, expansion/retraction: Luca Nichetto's idea of the design stems from this system of forces and tensions. Breath is energy, a powerful tool capable of granting the hot vitreous mass form and structure. The glass, by nature, expands, takes shape, gains volume, absorbing that air, trapping it inside.*

*Barovier&Toso has made two collections that emphasize this characteristic of the material, bringing out its sculptural character. The surfaces of the object reveal a precise pattern of lines and incisions, bringing out a sequence of expansions through various geometric shapes. In the collective imagination, these forms suggest the presence of a metal cage, usually utilized to make the piece and then to remain embedded inside it.*

L'azienda invece è riuscita a superare quel concept, a liberarsi dalla presenza della gabbia, sviluppando due modelli dal design vivace, evocativo ma fortemente contemporaneo. Si tratta di modelli condivisi da ambedue le collezioni, caratterizzati da uno sviluppo verticale e da un sovrapporsi simmetrico di volumi gonfi e vaporosi, dalle proporzioni armoniose ed eleganti. Singolarmente, ognuna di queste sospensioni ha una grande forza espressiva e luminosa, che ben si presta anche a configurazioni seriali e alla creazione di cluster dal sicuro impatto scenografico.

Nella collezione Vallonné, le lampade sono in cristallo trasparente e mostrano, all'interno, un'anima affusolata di vetro che nasconde la sorgente luminosa. Vallonné Opale invece, è realizzata con la tecnica del vetro incamiciato, dunque presenta esternamente un effetto opalino e lattiginoso, che diffonde morbidamente la luce. La palette cromatica è stata pensata da Luca Nichetto per dare più anime a queste collezioni: classica, discreta, eccentrica, per abbinamenti che sappiano spaziare fino al gusto pop.

*The company has been able to get beyond this concept, to avoid the presence of the cage, developing two models with a lively, evocative but forcefully contemporary design. These models are shared by the two collections, marked by vertical extension and a symmetrical overlay of swelling, vaporous volumes, with harmonious, elegant proportions. Individually, each of these suspension lamps has great expressive and luminous force, which also makes them perfect for configuration in rows or clusters of exceptional theatrical impact.*

*In the Vallonné collection, the lamps are in transparent crystal and contain a tapered core of glass that conceals the light source. Vallonné Opale, on the other hand, is made with the jacketing technique, with an opaline, milky external effect that spreads light gently. The palette of hues has been developed by Luca Nichetto to give the collections multiple personalities: classic, discreet, eccentric, for combinations that range all the way to Pop effects.*





<b>Modelli e misure</b> <i>Models and sizes</i>	Vallonné <b>7394-00</b>	Vallonné <b>7398-00</b>
<b>Peso</b> <b>Weight</b>	9 kg 20 lb	9 kg 20 lb
<b>Lampadine</b> N. Tipo W max. <b>Bulbs</b> N. Type W max.	1 Led 10 10	1 Led 10 10
<b>Dimmerabile</b> <b>Dimmable</b>	D	D
<b>Lampadine incluse</b> <b>Bulbs included</b>	Strip Led	Strip Led
<b>Certificazioni</b> <b>Certification Marks</b>		

**Colori disponibili**  
*Available colours*



**CC**  
Cristallo  
*Crystal*



**FK**  
Indaco  
*Indigo*



**CK**  
Pervinca  
*Periwinkle*



**EK**  
Sabbia  
*Sand*

**Finiture**  
*Finishings*



**CN**  
Cromo Nero  
*Dark Chrome*



**OZ**  
Bronzo Miele  
*Honey Bronze*

<b>Modelli e misure</b> <i>Models and sizes</i>	Vallonné Opale <b>7395-00</b>	Vallonné Opale <b>7399-00</b>
<b>Peso</b> <b>Weight</b>	9 kg 20 lb	9 kg 20 lb
<b>Lampadine</b> N. Tipo W max. <b>Bulbs</b> N. Type W max.	1 E27 100 E26 100	1 E27 100 E26 100
<b>Dimmerabile</b> <b>Dimmable</b>	D	D
<b>Lampadine incluse</b> <b>Bulbs included</b>		
<b>Certificazioni</b> <b>Certification Marks</b>		

**Colori disponibili**  
*Available colours*



**BB**  
Bianco  
*White*

**Finiture**  
*Finishings*



**CN**  
Cromo Nero  
*Dark Chrome*



**OZ**  
Bronzo Miele  
*Honey Bronze*



## ENLIGHTENING UNIQUENESS

In sette secoli di storia abbiamo visto mode andare e venire. Alcune minimaliste, altre più barocche, ma tutte ugualmente prese ad inseguire il tempo che passa, nella disperata ricerca del "nuovo". A Venezia il tempo, invece, scorre lento. Non c'è fretta, solo tempo e spazio necessari per affinare un'arte.

Così, abbiamo deciso di prenderci il nostro tempo, per fare qualcosa di unico e originale. Qualcosa che possa durare per sempre. Qualcosa che vada oltre il fascino effimero di una stagione. Ci vuole forza per plasmare il vetro dalla sabbia e dal fuoco. Ci vuole pazienza per arrivare alla forma perfetta senza compromessi e ci vuole cuore, tanto cuore, per portare una tradizione leggendaria di illuminazione di lusso fino ai giorni nostri, in un perfetto equilibrio tra passato, presente e futuro.

Ma ancora una volta possiamo permetterci il lusso del tempo. E forse, anche voi.

*In seven centuries of history, we have seen fashions come and go. Some were minimal, others more baroque, but every one of them chased time in a desperate search for the "new." Time in Venice, instead, goes by slowly. There is no rush, no craze, just a great deal of space and time to develop your craft.*

*So we took our time and in that time we have learned that we would rather do something unique and enlightening that lasts forever instead of something new that only fascinates you for one season. It takes strength to bring glass out from the fire and heat. It takes patience to strive for nothing less than the perfect shape. And it takes heart, a lot of it, to grow a legendary luxury lighting tradition into the new world, working with innovators and traditionalists alike.*

*But again, we can afford the luxury of time. And perhaps, so can you.*

## VENETIAN CRYSTAL

Le creazioni Barovier&Toso sono opere uniche, in Cristallo Veneziano soffiato a bocca e realizzate a mano da maestri vetrai di Murano, depositari di una tradizione secolare che solca la storia da generazioni.

È ad Angelo Barovier che si deve l'invenzione di una rivoluzionaria formula che permise di ottenere un materiale inedito, dalle straordinarie caratteristiche di estrema trasparenza e brillantezza. Fu con decreto della Repubblica di Venezia, intorno al 1455, che Angelo Barovier ottenne addirittura l'esclusiva nella produzione del "Cristallo Veneziano". Ciò che ancora oggi rende unica quella ricetta materica, giunta fino a noi e ulteriormente perfezionata, è la totale assenza di piombo e arsenico. Questo distingue il nostro Cristallo Veneziano da qualunque altro cristallo in commercio e rende la tecnica del cristallo soffiato, come anche tutto il processo produttivo, eseguibile in totale sicurezza da parte dei maestri vetrai.

Il Cristallo Veneziano è un materiale unico, sostenibile e sicuro, capace di dar forma ad opere di grande valore artistico, le creazioni Barovier&Toso.


*The creations of Barovier&Toso are one-of-a-kind works in Venetian mouth blown Crystal and hand crafted by master artisans in Murano, custodians of an age-old tradition passed down across the generations.*

*Angelo Barovier invented a revolutionary formula that made it possible to obtain an unprecedented material with extraordinary characteristics of extreme transparency and brightness. Thanks to a decree issued by the Republic of Venice in 1455, Angelo Barovier was granted the exclusive right to produce "Cristallo Veneziano" (Venetian Crystal). The factor that makes this formula unique, still used today through progressive refinements, is the total absence of lead and arsenic. This is what makes our Venetian Crystal different from any other crystal on the market, enabling the master artisans to carry out the entire production process in complete safety, achieving exceptional results.*

*The Venetian Crystal is a unique, sustainable and safe material, ideal to give form to works of great artistic value: the creations of Barovier&Toso.*




**f** Barovier&Toso

 baroviertoso

 Barovier&Toso

**in** Barovier&Toso

 Barovier&Toso



**Barovier&Toso**  
**Vetriere Artistiche Riunite srl**

**Headquarter**

Fondamenta Vetrai 28  
30141 Murano Venezia | Italy  
T. (+39) 041 739 049  
info@barovier.com

**Marketing Office**

Via Durini 5  
20122 Milano | Italy  
T. (+39) 02 778 78 600  
press@barovier.com

**Palazzo Barovier&Toso**

Fondamenta Manin 1/D | 30141 Murano  
palazzo@barovier.com

**Showroom & Concept Flat Barovier&Toso**

Via Durini 5 | 20122 Milano  
showroom.milano@barovier.com

***barovier.com***

**Photo Credits**

Photofoyer  
Reality  
Riccardo Petrillo  
Studio 9010  
Studio Pointer

*Print 04.2022*







*barovier.com*